



SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation est un système de renseignements sur la circulation et de navigation routière par satellite.

Volvo s'emploie à améliorer continuellement ses produits. Des modifications apportées peuvent signifier que les informations, les

descriptions et les illustrations de ce supplément diffèrent de l'équipement de votre véhicule. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

# TABLE DES MATIÈRES

## NAVIGATION

Activation et désactivation du système de navigation*	6	Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque	20	Paramètres d'information de circulation	31
Symboles et boutons du système de navigation*	7	Saisie d'une destination avec Send to Car	21	Mise à jour cartographique	32
Carte d'informations dans le système de navigation*	8	Itinéraire	22	Mise à jour des cartes au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB	33
Système de navigation* dans l'affichage central	8	Visionnement d'un itinéraire	22	Mises à jour des cartes depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet	36
Système de navigation* sur le tableau de bord	10	Modification ou effacement d'un itinéraire	23	Foire aux questions relatives au système de navigation*	37
Activation et désactivation du système de navigation* dans l'écran du conducteur.	11	Affichage d'itinéraires alternatifs	23	Accords de licence du système de navigation*	39
Système de navigation* dans l'affichage tête haute*	11	Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire	24	Droits d'auteur relatifs au système de navigation*	44
Commander le système de navigation* avec la reconnaissance vocale	12	Affiche la guidance sur l'itinéraire.	24		
Liste des commandes pour la commande vocale du système de navigation*	15	Perturbations de circulation sur la carte	25		
Saisie d'une destination directement sur la carte	16	Affichage des problèmes de circulation sur le trajet	26		
Saisie d'une destination en utilisant une adresse	17	Sélectionner un détour dans le système de navigation*	26		
Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre	18	Informations de circulation en temps réel (RTTI)	27		
Saisir un point d'intérêt POI comme destination	19	Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation	28		
		Paramètres du système de navigation*	29		
		Paramètres de la carte	29		
		Paramètres d'itinéraire et guidage	30		

## **INDEX ALPHABÉTIQUE**

Index alphabétique

45



NAVIGATION

## Activation et désactivation du système de navigation\*

Le système de navigation est activé automatiquement lorsque la porte conducteur est ouverte. Il est désactivé lorsque le conducteur verrouille et arme le véhicule.

### Activation de la navigation



1 Vignette d'écran du système de navigation

2 Bouton d'accueil

Afficher l'image de la carte sur l'écran central en effleurant la vignette d'écran supérieure (1) dans la vue Accueil.

Si l'écran central n'affiche pas la vignette d'écran du système de navigation – appuyer brièvement une fois sur le bouton d'accueil (2) puis effleurer la vignette d'écran du système de navigation (1).

Une carte s'affiche représentant la zone environnante et l'emplacement actuel du véhicule (triangle bleu).



Effleurer ce symbole pour afficher l'image de la carte sur la totalité de l'écran central.

### **AVERTISSEMENT**

Parmi celles-ci, on peut mentionner :

- Diriger toute votre attention sur la route et assurez-vous d'être parfaitement concentré sur la conduite.
- Respecter le code de la route et agir avec discernement pendant les trajets.
- La circulation peut être affectée par la météo ou la saison, ce qui peut rendre certaines recommandations moins fiables.

### Désactivation de la navigation

Pendant que le contact est mis, le système de navigation est toujours actif en arrière plan. Il est désactivé automatiquement lorsque le contact est coupé et que le véhicule est verrouillé.

#### **REMARQUE**

Le système de navigation est disponible même lorsque le moteur du véhicule est arrêté. Si le niveau de charge de la batterie devient trop bas, le système s'arrête.

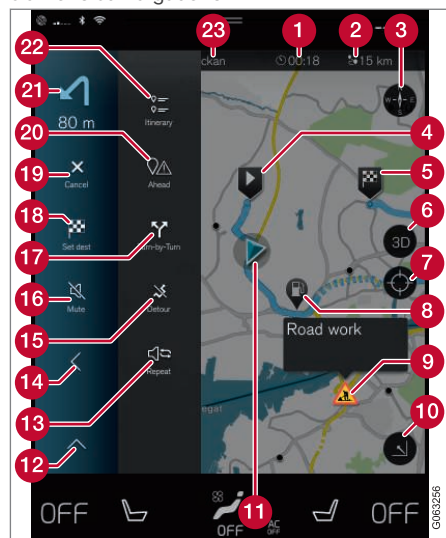
### Informations associées

- Système de navigation\* dans l'affichage central (p. 8)
- Système de navigation\* sur le tableau de bord (p. 10)
- Système de navigation\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)
- Commander le système de navigation\* avec la reconnaissance vocale (p. 12)
- Symboles et boutons du système de navigation\* (p. 7)



## Symboles et boutons du système de navigation\*

La carte de l'affichage central affiche des pictogrammes et des teintes qui informent le conducteur au sujet des différentes routes et de la zone autour du véhicule ainsi que le long de l'itinéraire. Une barre d'outils avec différents boutons pour différents réglages s'affiche sur la gauche.



### Pictogrammes et informations sur la carte

- 1 Heure d'arrivée estimée/durée restante jusqu'à l'arrivée
- 2 Distance jusqu'à la destination
- 3 Boussole / commutateurs entre le nord et la direction de déplacement du véhicule vers le haut
- 4 Démarrage
- 5 Destination
- 6 Commutation de l'affichage de carte 2D / 3D
- 7 Réinitialisation de la carte pour suivre le véhicule
- 8 Point d'intérêt (POI<sup>1</sup>)
- 9 Informations de circulation
- 10 Minimiser l'affichage de la carte ou le maximiser (plein écran)
- 11 Le véhicule sur l'itinéraire planifié
- 12 Minimiser la barre d'outils
- 13 Répéter le guidage vocal le plus récent
- 14 Minimiser la barre d'outils
- 15 Calcul d'un nouvel itinéraire

- 16 Activation/désactivation temporaire du guidage vocal
- 17 Affichage de la liste des points de guidage le long de l'itinéraire
- 18 Paramétrage d'une destination finale/d'un point de passage
- 19 Annuler le guidage
- 20 Affichage de la liste des points d'intérêt (POI<sup>1</sup>) et les renseignements sur la circulation
- 21 Manœuvre suivante
- 22 Itinéraire et trajet alternatif
- 23 Destination

### Informations associées

- Carte d'informations dans le système de navigation\* (p. 8)
- Perturbations de circulation sur la carte (p. 25)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 27)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 26)

<sup>1</sup> Point of Interest

## Carte d'informations dans le système de navigation\*

Toutes les icônes de la carte, telles que les destinations, les points de passage et les favoris enregistré(e)s, possèdent une carte d'informations qui peut être ouverte en effleurant l'icône.

Une pression sur la carte d'informations affiche une petite carte, deux pressions affichent une plus grande carte plus détaillée. L'information et les options possibles varient beaucoup avec le type d'icône.

Par exemple, lorsqu'un POI<sup>(2)</sup> est mis en évidence, le conducteur peut sélectionner par exemple :

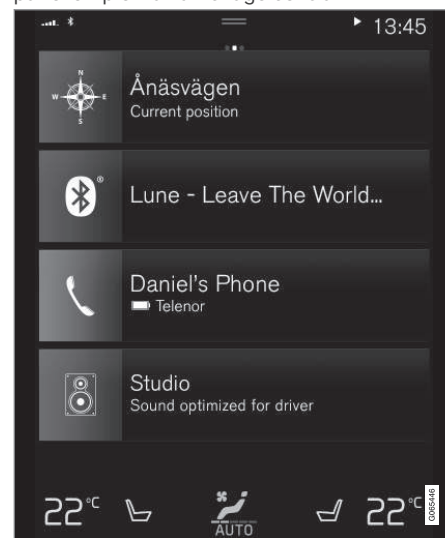
- **Démarrer la navigation** - sauvegarder l'emplacement comme destination.
- **Aj. comme pt. de chem.** - la position est sauvegardée comme destination intermédiaire (uniquement affichée à la destination spécifiée)
- **Enregistrer** - la position est sauvegardée dans la bibliothèque
- **Supprimer de l'itinéraire** - la position est retirée si elle faisait partie de l'itinéraire
- **POI à proximité** - les points d'intérêt proches de la position de la voiture s'affichent

## Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 24)

## Système de navigation\* dans l'affichage central

Le système de navigation est présenté et actionné de plusieurs manières différentes, par exemple via l'affichage central.



Tous les réglages du système de navigation peuvent être modifiés dans l'affichage central. Le conducteur peut sélectionner comment la

<sup>2</sup> Point of Interest

carte doit s'afficher ou saisir une destination ici.

Si l'image de la carte ne s'affiche pas dans l'affichage central - taper sur l'encadré du haut (pour le système de navigation).

### Où suis-je ?

Quel est l'emplacement géographique actuel du véhicule ?

- Effleurer le pictogramme de véhicule (triangle bleu) de la carte pour afficher l'information directement sur la carte.

### Trouver le symbole du véhicule sur la carte



Après avoir zoomé ou déplacé la carte, il peut s'avérer difficile de découvrir l'emplacement du véhicule à nouveau sur la carte. Effleurer les

épingles à cheveux pour réinitialiser la carte afin de suivre le pictogramme de véhicule.

### Nord ou cap dans le haut de la carte



Il existe deux moyens d'afficher le déplacement du véhicule en relation avec la carte. Effleurer les pictogrammes pour basculer entre le sens de déplacement du véhicule et le nord illustré dans le haut de la carte.



Lorsque la carte s'affiche avec le nord en haut, le pictogramme de véhicule se déplace dans le sens réel de la boussole sur la carte. Si le véhicule se déplace vers l'ouest, il est affiché se déplaçant vers la gauche sur la carte (l'est est au côté droit, le sud est en bas, etc.).

Lorsque le pictogramme de véhicule est dirigé vers le haut, la carte tourne sous le pictogramme de véhicule en suivant les virages du véhicule. Le pictogramme de boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction dans laquelle l'avant du véhicule est dirigé est illustrée au centre de la boussole.

Symboles de la boussole	Direction de boussole
N	Nord
NE	Nord-est
E	Est
SE	Sud-est
S	Sud
SW	Sud-ouest
W	Ouest
NW	Nord-ouest

### Vue 2D ou 3D



Effleurer les symboles pour basculer entre l'affichage 2D et 3D.



Avec l'affichage 3D, le sens du déplacement du véhicule est toujours vers le haut. La carte tourne sous les symboles de véhicule en suivant les virages du véhicule. La

boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction suivie par l'avant du véhicule est illustrée au centre de la boussole : L'échelle de la carte n'est pas affichée en mode 3D.

Avec l'affichage 2D, la carte s'affiche avec le nord dirigé vers le haut et les symboles de véhicule se déplacent dans le sens réel de la boussole sur la carte.

### Agrandir

Pour agrandir la carte, toucher brièvement deux fois de suite l'écran central ou placer deux doigts sur l'écran central et les écarter vers l'extérieur.

### Zoom arrière

Pour réduire la carte, effleurer l'affichage central une fois avec deux doigts ou placer deux doigts sur l'affichage central et les déplacer ensemble (les pincer).

### Faire défiler

Placer un doigt sur la carte, balayer dans le sens désiré et relâcher. La fonction de défile-

- « ment est possible uniquement avec la carte dans la vue maximisée et non minimisée.

### Modifier les en-têtes affichés

Maximiser la carte et effleurer l'en-tête de la carte dans le haut de l'affichage central. Les en-têtes suivants peuvent être affichés sur la carte :

1. Destination Destination, heure d'arrivée (**ETA**) ou la durée restante de trajet (**RTA**) et la distance jusqu'à la destination (Distance). Pour plus d'information sur la sélection de **ETA** ou **RTA**, voir les réglages et le guidage d'itinéraire.
2. Position actuelle sous forme d'adresse (Address) ou sous forme de coordonnées (Coordinates). Lorsque les coordonnées sont affichées, l'altitude s'affiche également (Altitude). Pour choisir entre l'adresse et les coordonnées, consulter la section consacrée aux paramètres de carte.

### Informations associées

- Paramètres du système de navigation\* (p. 29)
- Système de navigation\* sur le tableau de bord (p. 10)
- Système de navigation\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

- Paramètres de la carte (p. 29)

### Système de navigation\* sur le tableau de bord

Le système de navigation est présenté et exploité de différentes manières, par exemple via le tableau de bord.



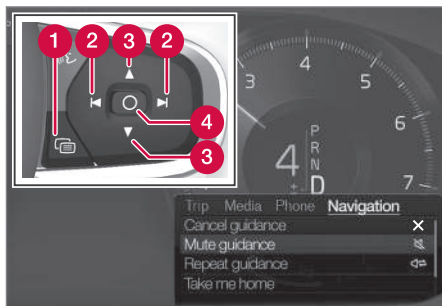
La carte s'affiche uniquement sur le tableau de bord de 12 po.

En roulant, le conducteur reçoit un guidage vocal et des consignes au tableau de bord. L'affichage cartographique peut également être activé dans l'écran du conducteur sans avoir configuré une destination.

### Le clavier du côté droit du volant de direction et le tableau de bord

Certaines fonctions du système de navigation, telles que **Me ramener au domicile** et **Annuler le guidage**, peuvent être commandées à l'aide du clavier placé à droite du volant de direction. Si un message s'affiche au

tableau de bord, il doit être accepté ou rejeté avant que le menu puisse être affiché.



- 1 Ouvrir/fermer le menu. Le menu se ferme automatiquement après une période d'inactivité ou après certaines sélections.
- 2 Faire défiler les différents menus.
- 3 Défilement des sélections d'un menu.
- 4 Confirmer ou cocher une sélection.

### Informations associées

- Activation et désactivation du système de navigation\* dans l'écran du conducteur. (p. 11)
- Système de navigation\* dans l'affichage central (p. 8)
- Système de navigation\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)

## Activation et désactivation du système de navigation\* dans l'écran du conducteur.

Le système de navigation s'affiche automatiquement sur l'écran du conducteur lorsqu'une destination est définie. Le système de navigation peut également être affiché sans spécifier de destination.

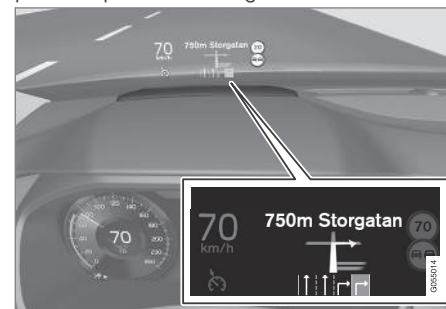
1. Faire glisser vers le bas la vue Générale de l'écran central.
2. Appuyer sur **Paramètres**.
3. Toucher **My Car** → **Écrans** → **Information de l'écran du conducteur**.
4. Appuyer sur le bouton **Afficher la carte** de la radio pour afficher le système de navigation dans l'écran du conducteur sans saisir de destination.

### Informations associées

- Système de navigation\* sur le tableau de bord (p. 10)

## Système de navigation\* dans l'affichage tête haute\*

Le système de navigation est présenté et actionné de plusieurs manières différentes, par exemple via l'affichage tête haute.



Système de navigation sur le pare-brise.

Le conducteur peut obtenir un guidage et des informations du système de navigation dans l'affichage tête haute sur la partie inférieure du pare-brise.

Que le système de navigation affiché ou non dans l'affichage tête haute soit réglable, ainsi que la position du champ d'informations.

### Informations associées

- Système de navigation\* dans l'affichage central (p. 8)
- Système de navigation\* sur le tableau de bord (p. 10)


## Commander le système de navigation\* avec la reconnaissance vocale

Si votre voiture est équipée de Sensus Navigation, vous pouvez utiliser la commande vocale pour donner des instructions afin de contrôler des éléments de votre système de navigation.

### Démarrer la navigation

Voici une introduction sur la manière de commencer à utiliser la commande vocale pour contrôler le système de navigation de la voiture.

### Pour activer une commande de navigation

- Appuyer sur le bouton de commande vocale du volant .
- > Vous pouvez maintenant donner des instructions, par ex. « **Navigation** » qui lance un dialogue de navigation et affiche des exemples de commandes.

### Utiliser la commande vocale pour obtenir des itinéraires vers une adresse

Pour obtenir des itinéraires vers une adresse spécifique, utiliser la commande vocale **Aller à** suivie par l'adresse. L'ordre dans lequel l'adresse est donnée est important. Pour obtenir des itinéraires vers une adresse via la com-

mande vocale, l'adresse doit être donnée dans l'ordre suivant : (1) nom de la rue ; (2) numéro de la rue ; (3) ville ; conformément à l'exemple suivant :

1. Donner l'instruction **Aller à**.
  - > Maintenant, vous pouvez donner l'adresse pour laquelle vous voulez obtenir des itinéraires.
2. Donner le nom de la rue, par ex. « rue du Pont »
3. Donner le numéro de la rue, par ex. « Cinq »
4. Donner la ville, par ex. « Montréal »
  - > Dans ce cas, la commande combinée sera : « **Aller à** cinq rue du Pont, Montréal ». À condition que l'adresse figure dans le système, votre système de navigation vous proposera des itinéraires vers cette adresse.

### Utiliser la commande vocale pour obtenir des itinéraires vers une adresse d'un autre pays ou d'un autre comté

Votre système de navigation installe des ensembles de cartes pour le pays ou le comté où la voiture reconnaît sa position. Cela signifie que pour obtenir des itinéraires corrects à travers les frontières d'un pays ou d'un comté, vous devez d'abord dire au système le pays ou le comté dans lequel se trouve votre adresse de destination souhaitée. Vous le faites en uti-

lisant la commande **Changer pays** ou **Changer État**. (La commande **Changer État** est principalement utilisée aux États-Unis. La commande **Changer pays** est utilisée dans l'exemple ci-dessous.)

1. Donner l'instruction **Changer pays**.
  - > Vous pouvez maintenant donner le pays où se situe l'adresse vers laquelle vous voulez obtenir des itinéraires, par ex. « Canada ».
2. Donner maintenant l'adresse vers laquelle vous voulez obtenir des itinéraires en suivant la même procédure que dans « Utiliser la commande vocale pour obtenir des itinéraires vers une adresse » ci-dessus.
  - > Dans ce scénario, la commande combinée sera divisée en 2 sous-commandes :
    1. « **Changer pays**, Canada »
    2. « **Aller à** cinq rue du Pont, Montréal »

À condition que l'adresse se trouve dans le système, vous obtiendrez alors des itinéraires vers la rue du Pont 5 à Montréal, Canada, via votre système de navigation

**i REMARQUE**

Après avoir changé de pays, essayer de prononcer l'adresse à laquelle vous voulez vous rendre dans la langue du pays de destination. Ceci est nécessaire car la reconnaissance du système change automatiquement dans la langue du pays sélectionné.

### Utiliser la commande vocale pour obtenir des itinéraires vers une adresse donnée sous forme de position Domicile

Si vous avez donné une adresse dans votre système de navigation sous forme de position **Domicile**, vous pouvez utiliser une commande vocale pour obtenir des itinéraires vers cette position.

- Donner l'instruction **Retour au domicile**.
  - > Si le système de navigation a mémorisé une position de domicile, vous obtiendrez des itinéraires vers la position.

### Utiliser la commande vocale pour obtenir des itinéraires vers un endroit, un magasin ou une autre activité spécifique sans donner d'adresse exacte

Vous pouvez utiliser votre système de navigation pour obtenir des itinéraires vers des endroits spéciaux ou une activité spécifique, appelés points d'intérêt (POI<sup>3</sup>). Exemples de points d'intérêt : restaurants, hôtels, stations de carburant, musées ou curiosités et lieux d'intérêt.

Vous utilisez la commande **Rechercher** pour rechercher un point d'intérêt. Vous pouvez rechercher à la fois un point d'intérêt spécifique et des catégories de points d'intérêt.

**i REMARQUE**

Il est important de savoir quelle commande vous choisissez d'utiliser pour obtenir des indications sur les différentes alternatives. Prière de noter que lorsque vous voulez des indications sur un point d'intérêt, utiliser la commande **Rechercher**. Ceci diffère du choix des indications pour des adresses spécifiques. La commande **Aller à** doit alors être utilisée à la place.

### Rechercher un endroit ou une activité spécifique

**[Nom de POI]** se réfère ici à un endroit ou une activité spécifique, appelé point d'intérêt, par ex. un hôtel, un restaurant, un parc public, etc.

1. Donner l'instruction **Rechercher**.
  - > Maintenant, vous pouvez spécifier un point d'intérêt pour lequel vous voulez obtenir des itinéraires.
2. Dire **[Nom de POI]**, par ex. « Mont Royal »
  - > Dans ce cas, la commande combinée sera : « **Rechercher** Mont Royal ». À condition que l'endroit figure dans le système, votre système de navigation vous proposera des itinéraires vers cet endroit.

<sup>3</sup> Point Of Interest

« Rechercher une catégorie de points d'intérêt, par ex. magasins, hôtels, restaurants, musées ou autres curiosités, lieux d'intérêt ou activités

[Catégorie de POI] se réfère ici à des types spécifiques d'endroits ou d'activités, appelés points d'intérêt, par ex. hôtels, restaurants, musées, etc.

1. Donner l'instruction **Rechercher**.
  - > Vous pouvez maintenant spécifier le type de point d'intérêt que vous voulez trouver et pour lequel vous voulez obtenir des itinéraires.

2. Dire [Catégorie de POI], par ex. « restaurant »

> Dans ce cas, la commande combinée sera : « **Rechercher** restaurant ». Le système de navigation recherchera des restaurants situés à proximité de la voiture et affichera une liste sur l'écran du conducteur. La liste qui s'affiche comprend des suggestions proposées par le système sur base de votre commande. Les catégories et les résultats proches sont en haut de la liste, et plus la pertinence d'une suggestion est jugée faible, plus elle apparaît en bas de la liste.

Comme vous recherchez une catégorie dans cet exemple, il peut être pertinent de choisir l'option de catégorie la plus proche de votre recherche.

3. Sélectionner la catégorie la plus appropriée à votre cible de recherche dans la liste, dans ce cas « restaurant(s) », en indiquant le numéro de la ligne dans laquelle l'option s'affiche sur l'écran du conducteur.
  - > Vous pouvez maintenant voir les résultats de votre recherche et sélectionner une option qui vous convient.

Utiliser la commande vocale pour stopper des itinéraires

Si vous voulez arrêter des itinéraires ainsi que toutes les destinations intermédiaires et la destination finale, vous pouvez le faire au moyen d'une commande vocale.

- Donner l'instruction **Supprimer itinéraire**.
  - > Le système de navigation stoppe les itinéraires et supprime toutes les destinations intermédiaires ainsi que la destination finale le long du trajet.

Comment donner le code postal et le numéro de maison

Les commandes de nombres sont citées différemment, selon la fonction à contrôler :

- Les **codes postaux** doivent être dits individuellement, chiffre par chiffre. Par exemple, « zéro trois un deux deux quatre quatre trois » (03122443).
- Les **numéros de maison** peuvent être dits individuellement ou en groupe. Par exemple, deux deux ou vingt-deux (22). Il est également possible de les indiquer avec des centaines, par ex. 19 cent 22 (1922). En anglais et en néerlandais, plusieurs groupes peuvent être cités en séquence. Par exemple, vingt-deux vingt-deux (22 22). En anglais, les doubles ou les triples peuvent être utilisés. Par exemple, « double zéro » (00). Les nombres peuvent être




donnés dans une plage allant de 0 à 2300.

### Informations associées

- Liste des commandes pour la commande vocale du système de navigation\* (p. 15)

## Liste des commandes pour la commande vocale du système de navigation\*

Plusieurs fonctions du système de navigation peuvent être activées à l'aide de commandes vocales. En voici une liste ci-dessous.

Appuyer sur  sur le clavier de droite au volant et prononcer l'une des commandes suivantes :

- « **Navigation** » lance un dialogue de navigation et affiche des exemples de commandes.
- **Retour au domicile** - Un guidage est donné à la position **Domicile**.
- « **Aller à [Ville]** » - saisit une localité comme destination. Par exemple « aller à Montréal ».
- « **Aller à [Adresse]** » - saisit une adresse de destination. Une adresse doit contenir une localité et une rue. Par exemple, « aller à la rue du pont 5, Montréal ».
- « **Ajouter intersection** » - lance un dialogue pour saisir deux rues. La destination sera alors l'intersection des deux rues.

- « **Aller à [code postal]** » - saisir un code postal comme destination. Par exemple, « aller à 1 2 3 4 5 ».
- « **Aller à [contact]** » - saisir une adresse du répertoire téléphonique comme destination. Exemple « aller chez Pierre Dupont ».
- « **Rechercher [Catégorie de POI]** » - rechercher des points d'intérêt (POI) dans une certaine catégorie (par exemple, les restaurants)<sup>4</sup>. Pour trier la liste le long de l'itinéraire, dites « **Le long de l'itinéraire** » lorsque la liste des résultats s'affiche.
- « **Rechercher [Catégorie de POI] i [Ville]** » - recherche les POI dans une certaine catégorie et une localité. La liste des résultats est triée sur base du point central de la cité. Exemple : « rechercher un restaurant à Montréal ».
- « **Rechercher [Nom de POI]** ». Exemple, « Rechercher la forêt de Kielder ».
- « **Changer pays/Changer État** »<sup>5,6</sup> - modifie la zone de recherche pour la navigation.
- « **Afficher les favoris** » - Indique les positions dans l'affichage du conducteur.

<sup>4</sup> L'utilisateur peut choisir de téléphoner au POI ou de le saisir comme destination.


<sup>5</sup> Pour les pays européens, « pays » est utilisé à la place de « État ».

<sup>6</sup> Pour le Brésil et l'Inde, la zone de recherche est modifiée dans l'affichage central.



- ◀ • « **Supprimer itinéraire** » - Efface toutes les destinations intermédiaires enregistrées et la destination finale dans un itinéraire.
- « **Répéter guidage vocal** » - Répète la dernière instruction de guidage vocal émise.
- « **Désactiver le guidage vocal** » - guidage arrêté
- « **Activer le guidage vocal** » - guidage en marche

Les commandes suivantes peuvent généralement être utilisées quelle que soit la situation :

- **Répéter** - répète la dernière commande vocale du dialogue en cours.
- « **Aide** » - entame un dialogue d'aide. Le système répond par des commandes pouvant être utilisées dans le contexte actuel, une demande ou un exemple.
- Il est possible d'arrêter la reconnaissance vocale aussi bien lorsque le système est silencieux que lorsqu'il communique vocalement.
  - « **Annuler** » – interrompt le dialogue lorsque le système est silencieux.
  - Appuyer longuement sur  jusqu'à ce que deux tonalités retentissent – le dialogue est interrompu, même si le système communique vocalement.

### Adresses

Quand vous saisissez une adresse, la zone de recherche est définie comme présélection de zone de recherche dans le système de navigation. Il est possible de changer de zone de recherche. Si la nouvelle zone de recherche utilise une autre langue pour la langue système sélectionnée, le système bascule automatiquement vers un autre moteur de reconnaissance. Donc, indiquer l'adresse dans la langue utilisée dans la nouvelle zone de recherche.

#### REMARQUE

Notez que les adresses ne peuvent être recherchées que dans le pays ou l'État pour lequel le système de navigation est pré-réglé. Pour rechercher des adresses dans un autre pays ou dans un autre État, vous devez d'abord modifier la région de recherche.

### Informations associées

- Commander le système de navigation\* avec la reconnaissance vocale (p. 12)

### Saisie d'une destination directement sur la carte

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* – le marquage d'un point sur la carte avec le doigt en est une.

Il est souvent plus simple de faire défiler jusqu'à la position désirée sur la carte et de la toucher avec le doigt.

1. La carte géographique doit être en mode plein écran.
2. Faire défiler jusqu'à l'emplacement désiré sur la carte géographique.
3. Maintenir enfoncé l'emplacement. Une icône est créée et un menu s'affiche.
4. Sélectionner **Allez ici** pour commencer le guidage.

### Suppression de l'icône

Pour supprimer l'icône d'emplacement :

- Sélectionner **Effacer**

### Changement d'emplacement de l'icône

Pour modifier l'emplacement de l'icône :

- maintenir enfoncée l'icône, la faire glisser à l'emplacement désiré puis la relâcher.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 17)

- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 18)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 21)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

## Saisie d'une destination en utilisant une adresse

Il existe plusieurs moyens de saisie d'une destination dans le système de navigation\*. La saisie d'une adresse est l'un de ces moyens.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**.



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Appuyer sur **Adresse**.
3. Il est superflu de remplir tous les champs. Pour le guidage vers une localité, par exemple, il suffit d'indiquer la localité et le pays. Vous êtes ensuite guidé vers le centre de la localité.
4. Sélectionner un champ disponible et utiliser le clavier de l'affichage central pour saisir :

- **Pays /État /Province**
- **Ville/Territoire/C. postal**
- **Adresse**
- **Numéro**
- **Carrefour**

Pour les voitures équipées de Volvo On Call, il est également possible d'envoyer des adresses et des destinations au système de navigation de la voiture via l'application Volvo On Call.

## Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination directement sur la carte (p. 16)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 18)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 21)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)
- Carte d'informations dans le système de navigation\* (p. 8)

## Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre

Une destination peut être saisie de plusieurs manières\* - Une recherche de texte libre peut être exécutée pour trouver des numéros de téléphone, des codes postaux, des rues, des localités, des coordonnées et des points d'intérêt (POI<sup>7</sup>).

Le clavier de l'écran central peut être utilisé pour saisir la plupart des caractères et pour rechercher des destinations.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**.



- > La carte passe à la recherche de texte libre.
2. Saisir un mot de recherche dans la boîte de recherche ou limiter les résultats de la recherche en choisissant un filtre.
    - > Les résultats de la recherche s'affichent pendant la saisie.

3. **Si la recherche a produit les résultats désirés** - effleurer un résultat de recherche pour afficher sa carte d'information et sélectionner pour continuer en utilisant le résultat de la recherche.

### Si la recherche a fourni trop de résultats

- effleurer **Filtre avancé** pour sélectionner une position de recherche alentour puis sélectionner un résultat de recherche pour continuer à l'utiliser.

- **À proximité du véhicule**
- **À proximité destination** – uniquement affiché si une destination a été paramétrée.
- **Le long de l'itinéraire** – uniquement affiché si une destination a été paramétrée.
- **À proximité point carte**

### Coordonnées

Une destination peut également être saisie en utilisant les coordonnées de la carte géographique.

- Saisir les coordonnées, par exemple « N 58.1234 E 12.5678 » et saisir **Rechercher**.

Les directions de boussole **N, E, S** et **W** peuvent être saisies de différentes manières, par exemple :

**N** 58,1234 **E** 12,5678 (avec espace)

**N**58,1234 **E**12,5678 (sans espace)

58,1234**N** 12,5678**E** (avec directions de boussole **après** les coordonnées)

58,1234-12,5678 (avec trait d'union **sans** direction de boussole)

Saisir un point [,] ou une virgule [,] peut être utilisée.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination directement sur la carte (p. 16)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 17)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 21)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

<sup>7</sup> Point of Interest

## Saisir un point d'intérêt POI comme destination

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* - la sélection d'un point d'intérêt (POI<sup>8</sup>) est l'une de ces manières.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**.



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Appuyer sur **POI**.
3. Appuyer sur le filtre souhaité (certaines alternatives n'apparaissent que quand une destination ou une étape est spécifiée) :
  - **À proximité du véhicule**
  - **Près de la destination**
  - **À proximité d'un point de passage.**
  - **Le long de trajet**
  - **À proximité du point sur la carte**
4. Rechercher et sélectionner un point d'intérêt désiré.
  - > La carte d'informations est affichée.

5. Sélectionner **Démarrer la navigation** ou **Aj. comme pt chem.**.

De nombreux POI (par exemple des restaurants) comportent des sous-catégories (par exemple, restauration rapide).

Les POI affichés sur la carte peuvent être modifiés via les réglages de carte. Ce paramètre n'a pas d'incidence sur les recherches des POI à utiliser en tant que destinations (même les POI qui n'ont pas été sélectionnés pour être affichés en tant que destinations alternatives).

Certains POI s'affichent uniquement sur la carte si l'échelle est supérieure à 1 km (1 mile).

### REMARQUE

- Les pictogrammes, le nombre et les variantes des points d'intérêt varient avec le marché.
- En connexion avec la mise à jour des données cartographiques, certains pictogrammes peuvent être ajoutés et d'autres retirés. Tous les pictogrammes du système cartographique en question figurent au système de menu.

## Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination directement sur la carte (p. 16)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 17)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 18)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 21)
- Paramètres de la carte (p. 29)

<sup>8</sup> Point of Interest

## Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* - la sélection à partir d'une liste est l'une de ces manières.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest..**



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Sélectionner une destination dans ces listes du haut de l'écran :

- Derniers
- Favoris
- Répertoire

Après qu'une option de la liste a été marquée, elle peut être ajoutée comme destination en effleurant le bouton **Démarrer la navigation** ou **Aj. comme pt chem..**

### Récentes

Ceci est une liste des recherches précédentes. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Ceci est également disponible comme option de menu au tableau de bord et peut s'afficher en utilisant le clavier placé à droite du volant.

Utiliser **Modifier** pour supprimer un ou plusieurs éléments dans la liste.

### Favoris

Les positions de **Répertoire** qui sont marquées en tant que favoris sont regroupées dans cette liste. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Une position qui a été supprimée dans **Favoris** reste dans **Répertoire**, mais avec une étoile grisée. Pour renvoyer une position à **Favoris**, aller à **Répertoire** et marquer à nouveau l'étoile de position.

Utiliser **Définir adresse du domicile** pour programmer une destination fréquemment utilisée. Une destination **Domicile** est également disponible comme option de menu au tableau de bord et peut s'afficher en utilisant le clavier placé à droite du volant.

Utiliser **Modifier** pour supprimer un ou plusieurs éléments dans la liste.

### Bibliothèque

Ceci est une liste des destinations et itinéraires sauvegardés. Le dernier élément sauvegardé s'affiche dans le haut de la liste.

Effleurer l'étoile d'emplacement pour la sélectionner/désélectionner en tant que favorite. Un emplacement avec une étoile sélectionnée

(remplie) s'affiche également sous le titre **Favoris**.

Si un emplacement est supprimé dans **Répertoire**, il est également supprimé dans **Favoris**.

La bibliothèque peut être pliée de plusieurs manières :

- **Ajouter** - tri par ordre chronologique.
- **Nom** - tri par ordre alphabétique
- **Distance** - tri en fonction de la distance depuis l'emplacement actuel du véhicule.
- **Reçues** - les emplacements envoyés au véhicule en utilisant la fonction Send to Car sont filtrés. Les nouveaux emplacements non lus possèdent une marque BLEUE qui est grisée une fois que les positions ont été lues.

Utiliser **Modifier** pour supprimer un ou plusieurs éléments dans la liste.

Pour modifier un emplacement mémorisé dans **Répertoire**, mettre l'emplacement en surbrillance dans la liste et sélectionner **Modifier la position**. Par exemple, il est possible de modifier le nom de l'emplacement, de le déplacer sur la carte par glisser-déposer et d'y ajouter un numéro de téléphone ou une adresse de courriel.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination directement sur la carte (p. 16)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 17)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 18)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 21)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

### Saisie d'une destination avec Send to Car

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* – l'utilisation de la fonction Send to Car en est une.

#### Envoi d'un emplacement vers le véhicule

Send to Car est une fonction qui permet d'ajouter une destination/position au système de navigation de la voiture à l'aide d'un ordinateur.

Send to Car peut également être utilisée depuis l'application Volvo On Call.

Pour utiliser Send to Car, un Volvo ID doit être enregistré sur la voiture.

Send to Car peut être utilisée via un fournisseur de services cartographiques tel que, par ex., [wego.here.com](http://wego.here.com).

#### Réception et utilisation d'un emplacement dans le véhicule.

Pour que le véhicule reçoive les données, il doit être connecté à Internet. Si l'emplacement a été envoyé au véhicule en utilisant Volvo On Call, le modem intégré du véhicule est utilisé pour recevoir les données, c'est-à-

dire qu'aucune autre connexion Internet n'est nécessaire.

1. Lorsque la voiture a reçu un emplacement, une notification s'affiche sur l'écran central. Touchez brièvement la notification/le symbole.
  - > Une fiche d'information s'ouvre.
2. Sélectionner la manière dont vous voulez utiliser l'emplacement.

#### Utilisation d'un emplacement enregistré

Les emplacements reçus sont sauvegardés dans la bibliothèque du système de navigation pour utilisation ultérieure.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 22)
- Saisie d'une destination directement sur la carte (p. 16)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 17)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 18)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

## Itinéraire

L'itinéraire est celui que le système de navigation\* suggère lorsque l'utilisateur saisit une destination.

Le premier emplacement paramétré est la **destination finale** (du trajet).

Les emplacements suivants qui sont paramétrés sont des **points de passage** (arrêts intermédiaires sur l'itinéraire).

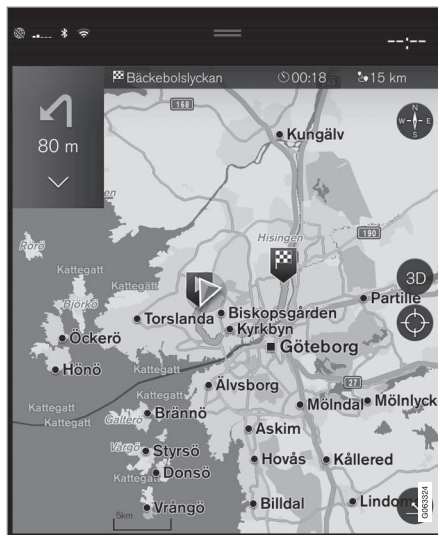
À l'itinéraire, sa destination et ses points de passage peut être modifiée à tout moment.

### Informations associées

- Visionnement d'un itinéraire (p. 22)
- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 23)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 23)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 24)

## Visionnement d'un itinéraire

Il est possible d'afficher l'itinéraire dans le système de navigation\* pendant la navigation routière.



1. Pendant le guidage, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

### Informations associées

- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 23)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 23)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 24)



## Modification ou effacement d'un itinéraire

Il est possible de supprimer les points de passage ou l'itinéraire entier dans le système de navigation\* pendant le guidage.

1. développer la barre d'outils en commençant par utiliser la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

3. Effleurer la poubelle de recyclage pour supprimer un point de passage de l'itinéraire ou effleurer **Supp. itin.** pour supprimer l'itinéraire entier.

### Informations associées

- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 23)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 24)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 24)

## Affichage d'itinéraires alternatifs

Il est possible de rechercher des itinéraires alternatifs dans le système de navigation\* pendant le guidage.

1. développer la barre d'outils en commençant par utiliser la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

3. Appuyer sur **Autres itinéraires**.
4. Sélectionnez un trajet alternatif :

- **Éco**
- **Rapide**
- **Touristique**

5. Touchez brièvement la carte
  - > Le trajet mis à jour s'affiche sur la carte géographique et le guidage reprend.

### Informations associées

- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 23)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 26)

- Sélectionner un détour dans le système de navigation\* (p. 26)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)

## Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire

Une liste de points d'intérêt (POI<sup>9</sup>) le long de votre itinéraire peut s'afficher dans le système de navigation\*.



1. Appuyer sur **Devant**.
2. Appuyer sur **POI**.
  - > Les points d'intérêt de l'itinéraire s'affichent conformément à leur distance par rapport au véhicule.
3. S'il existe plusieurs points d'intérêt dans la même localité, ils s'affichent sous forme de groupe. Toucher brièvement le groupe pour afficher une liste des points d'intérêt.
4. Sélectionner un point d'intérêt.
5. Sélectionner l'une des options de carte d'information et suivre les consignes.

### Informations associées

- Carte d'informations dans le système de navigation\* (p. 8)
- Paramètres de la carte (p. 29)

<sup>9</sup> Point of Interest

## Affiche la guidance sur l'itinéraire.

Une liste des points de guidage suivant aide le conducteur à se préparer aux manœuvres ultérieures, par exemple au déplacement dans la voie correcte avant un virage.

Pour afficher une liste des futurs virages sur l'itinéraire dans le système de navigation\* :

1. Développer la barre d'outils en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche.
2. Développer davantage la barre d'outils en utilisant les trois points.
3. Appuyer sur le pictogramme **Virage par virage** (voir l'image).



Une liste des points de guidage sur l'itinéraire s'affiche à la place de la barre d'outils (vous pouvez faire défiler la liste). Effleurer la flèche pointée vers la gauche pour réduire la liste.

Le prochain point de guidage figure toujours en haut de la liste.



Effleurer l'un des points de guidage dans la liste pour afficher l'emplacement sur la carte géographique. Effleurer l'épingle à cheveux de carte (voir l'image) pour retourner à la vue de guidage cartographique, où la carte indique l'emplacement actuel du véhicule.

## Perturbations de circulation sur la carte<sup>10</sup>

Le système de navigation\* reçoit des informations sur des événements de circulation et des embouteillages et les affiche sur la carte.

### REMARQUE

Les renseignements sur la circulation ne sont pas disponibles dans toutes les régions/pays.

Les zones de couverture pour les renseignements sur la circulation sont agrandies en permanence.

Il est possible d'effectuer des réglages qui déterminent quelle information de circulation s'affiche sur la carte.

Les encombrements, les embouteillages, les travaux et les accidents s'affichent avec différents pictogrammes en cas de zoom sur la carte géographique.



Une route en travaux par exemple est indiquée par ce pictogramme. Les sections de route avec grosses perturbations de circulation sont également affichées avec une ligne rouge sur le côté de la route concernée. La ligne indique également dans quel sens la circulation est affectée. Si le problème affecte les deux sens de circulation, la section de route est marquée de lignes rouges des deux côtés de la route.

### Information au sujet des problèmes de circulation

- Effleurer le pictogramme de problème de circulation.
  - > Une carte d'information s'affiche. L'information peut inclure par exemple l'emplacement du problème avec le nom de la rue/le numéro de la route et le type/l'importance/la durée du problème.

### Évitement des problèmes de circulation

En cas de problèmes de circulation sur l'itinéraire, l'option **Éviter** peut être sélectionnée. Le système calcule ensuite un autre itinéraire.

### Informations de circulation en temps réel<sup>11</sup>

Si la voiture est connectée à Internet, les renseignements sur la circulation en temps réel peuvent être retrouvés en utilisant RTTI<sup>12</sup>.

### Informations associées

- Paramètres d'information de circulation (p. 31)
- Paramètres de la carte (p. 29)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 26)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 27)
- Carte d'informations dans le système de navigation\* (p. 8)

<sup>10</sup> Disponible uniquement dans certains marchés

<sup>11</sup> Disponible uniquement dans certains marchés

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

## Affichage des problèmes de circulation sur le trajet

Une liste des problèmes de circulation le long de l'itinéraire peut être affichée quand une destination a été saisie dans le système de navigation\*.

1. Quand la carte apparaît, développer la barre d'outils du côté gauche en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Appuyer sur **Devant**.

3. Appuyer sur **Circulation**. En l'absence de problème de circulation sur votre trajet, le bouton de circulation est grisé.
  - > Tous les problèmes de circulation sur le trajet s'affichent conformément à leur distance par rapport au véhicule.
4. Si d'autres informations sur un problème de circulation sont nécessaires, appuyer sur la rangée et une carte d'information s'ouvre. Sélectionner l'une des options de carte d'information et suivre les consignes.

5. Effleurer **Éviter** pour éviter le problème de circulation.
  - > L'itinéraire est recalculé et le guidage commence pour le nouvel itinéraire.

### Informations associées

- Perturbations de circulation sur la carte (p. 25)
- Paramètres d'information de circulation (p. 31)
- Carte d'informations dans le système de navigation\* (p. 8)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 27)

## Sélectionner un détour dans le système de navigation\*

Sélectionner un détour pour éviter la section suivante de l'itinéraire, par exemple si la route est fermée.

1. Développer la barre d'outil du côté gauche en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Effleurer le pictogramme **Détour** pour afficher un itinéraire alternatif avec informations au sujet de la nouvelle distance et de la durée estimée du trajet. Normalement, seuls de brefs détours sont suggérés pour vous replacer rapidement sur votre itinéraire d'origine.

3. Pour **accepter** le détour suggéré : Effleurer le signe qui comporte l'information de détour. L'itinéraire est également accepté si vous commencez à suivre l'itinéraire suggéré. Une fois la suggestion acceptée, le guidage reprend, en utilisant le détour comme nouvel itinéraire. Si vous **refusez** la suggestion, poursuivre le trajet sur l'itinéraire initial.

Au lieu de choisir **Détour**, vous pouvez sélectionner un autre itinéraire et quitter votre itinéraire.

raire actuel. Le système met à jour l'itinéraire automatiquement et poursuit le guidage vers votre destination le long de l'itinéraire le plus adéquat.

Il est également possible d'afficher un itinéraire alternatif pendant le trajet.

### Informations associées

- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 23)

## Informations de circulation en temps réel (RTTI)<sup>13</sup>

Quand la voiture est connectée à Internet, le conducteur peut accéder à des informations trafic étendues (RTTI<sup>14</sup>) concernant les embouteillages, les routes fermées et tout ce qui pourrait affecter le temps de trajet.

Si le service RTTI a été activé, les informations sur les incidents de la circulation et la densité du trafic seront récupérés en permanence auprès d'un service Internet. Lorsqu'un véhicule demande une information sur la fluidité de la circulation, des données anonymes au sujet de la circulation dans l'emplacement du véhicule sont également fournies, ce qui contribue à activer le service. Seules des données anonymes sont envoyées lorsque la fonction RTTI est activée. Aucune donnée n'est fournie si ce service n'est pas activé.

Le service peut devoir être réactivé, par exemple après certaines mises à jour logicielles, après des visites à l'atelier ou lors de la création d'un profil de nouveau conducteur.

Les conditions de circulation actuelles sont affichées dans le système de navigation\* pour les autoroutes, les routes principales, les routes secondaires et certains itinéraires interurbains.

L'intensité de l'information sur la circulation affichée sur la carte géographique dépend de la distance par rapport au véhicule et s'étend uniquement jusqu'à environ 120 km (75 milles) de l'emplacement du véhicule.

Le texte et les symboles sont indiqués sur la carte, de la manière habituelle. Le flux de circulation indique la vitesse à laquelle la circulation s'effectue sur une route par rapport à la limite de vitesse de la route. La densité de la circulation s'affiche sur la carte de chaque côté de la route avec une ligne teintée dans chaque sens.

- Vert - aucune perturbation.
- Orange - circulation ralentie.
- Rouge - embouteillage/bouchon/accident.
- Noir - route fermée

### REMARQUE

Les renseignements sur la circulation ne sont pas disponibles dans toutes les régions/pays.

Les zones de couverture pour les renseignements sur la circulation sont agrandies en permanence.

<sup>13</sup> Concerne certains marchés.

<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

#### « Informations associées

- Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation (p. 28)

### Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation<sup>15</sup>

Lorsque le véhicule est connecté à Internet, le conducteur peut accéder à une fonction améliorée de renseignements sur la circulation (RTTI<sup>16</sup>) dans le système de navigation\*.

Pour activer ou désactiver RTTI :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue Générale de l'écran central.
2. Effleurer **Navigation → Circulation**.
3. Sélectionner **Informations sur la circulation en temps réel** pour activer (remplacer les informations de circulation classiques par RTTI) ou désactiver RTTI.
4. Une fenêtre contextuelle portant l'en-tête **Modalités** et une portante l'en-tête **Partage de données** s'affiche si RTTI est utilisé pour la première fois.

Si la connexion de la voiture à Internet est coupée lorsque RTTI est activé, les renseignements normaux sur la circulation seront activés automatiquement. RTTI est réactivé lorsque le véhicule est à nouveau connecté à l'Internet.

### Désactiver la ligne verte

Pour arrêter l'affichage des lignes vertes qui indiquent que le trafic est fluide et sans problème :

1. Effleurer **Paramètres** dans la vue Générale.
2. Effleurer **Navigation → Circulation** et décocher **Afficher la circulation fluide**.

### Informations associées

- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 27)
- Paramètres d'information de circulation (p. 31)

<sup>15</sup> Concerne certains marchés.

<sup>16</sup> Real Time Traffic Information

## Paramètres du système de navigation\*

Les paramètres sont sélectionnés ici pour définir comment l'itinéraire et les autres informations doivent être présentés dans le système de navigation.

Paramètres → Navigation

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Carte** - gère le contenu et l'aspect de la carte géographique.
- **Trajet et guidage** - gère l'itinéraire et la manière dont les itinéraires sont calculés et affichés.
- **Circulation** - gère l'information sur la circulation.

### Informations associées

- Paramètres de la carte (p. 29)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)
- Paramètres d'information de circulation (p. 31)

## Paramètres de la carte

Les paramètres sont sélectionnés ici pour déterminer comment la carte doit être affichée dans le système de navigation\*.

Paramètres → Navigation → Carte

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Format de la position**
- **Format d'affichage de carte**
- **Afficher les radars**
- **Afficher les favoris**
- **Point d'intérêt (POI)**

### Format de position

Sélectionner **Format de la position** pour désigner/afficher l'emplacement actuel sur la carte en utilisant son adresse ou ses coordonnées :

- **Adresse**
- **Coordonnées et Altitude**

## Format d'affichage cartographique

Sélectionner **Format d'affichage de carte** pour choisir le rétroéclairage de la carte :

- **Jour** - teintes vives.
- **Nuit** - teintes foncées pour une meilleure vision nocturne
- **Auto** - le système bascule entre **Jour** et **Nuit** en fonction de l'éclairage ambiant de l'habitacle.

## Radars de contrôle de vitesse<sup>17</sup>

Sélectionner **Afficher les radars** pour afficher les radars sur la carte.

### Favoris

Pour afficher **Favoris** sur la carte, sélectionner

### Point d'intérêt (POI)<sup>18</sup>

Sélectionner les points d'intérêt qui doivent s'afficher sur la carte sous **Point d'intérêt (POI)**. Effleurer la catégorie désirée, par exemple « Transport » puis sélectionner l'affichage de toutes les catégories ou des sous-catégories spécifiques. Effleurer **Retour** ou **Fermer** pour quitter le menu.

<sup>17</sup> La fonction n'est pas disponible sur tous les marchés.

<sup>18</sup> Point of Interest

## « Informations associées

- Paramètres du système de navigation\* (p. 29)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)
- Paramètres d'information de circulation (p. 31)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 24)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 19)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 20)

## Paramètres d'itinéraire et guidage

Les paramètres sont sélectionnés ici pour définir le mode de calcul de l'itinéraire et la navigation routière présentée dans le système de navigation\*.

Paramètres → Navigation → Trajet et guidage

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Format de l'heure d'arrivée**
- **Niveau sonore de guidage vocal**
- **Choisir le type de trajet par défaut**
- **Apprentissage de l'itinéraire**
- **Paramètres d'évitement**
- **Proposer station-service**

### Format de l'heure d'arrivée

Choisir comment l'heure d'arrivée s'affiche :

- **ETA<sup>19</sup>** (heure estimée d'arrivée à destination)
- **RTA<sup>20</sup>** (temps restant d'arrivée à destination)

Les heures s'affichent conformément au fuseau horaire de la destination.

## Niveau de guidage vocal

1. Appuyer sur **Niveau sonore de guidage vocal**.
2. Effleurer le guidage vocal désiré :
  - **Aucun** (aucun guidage vocal automatique, mais le guidage peut être demandé manuellement une fois),
  - **Bas** (un seul message par point de guidage)
  - **Moyen** (jusqu'à 3 messages par point de guidage, avec information limitée fournie)
  - **Plein** (jusqu'à 4 messages par point de guidage et toute l'information disponible fournie)

### Choisir le type d'itinéraire par défaut

Sélectionnez le type d'itinéraire par défaut à utiliser :

- **Rapide**
- **Éco**
- **Touristique** (les autoroutes sont évitées chaque fois que possible. Ceci peut allonger la durée du trajet.)

Il est également possible d'afficher un itinéraire alternatif pendant le trajet.

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival



## Apprentissage d'itinéraire

Sélectionner **Apprentissage de l'itinéraire** pour permettre la collecte de données destinées à optimiser les calculs d'itinéraire.

## Éviter

Effleurer **Paramètres d'évitement** pour ouvrir un menu des options afin d'éviter automatiquement (si possible) lors du calcul d'un itinéraire. Les sélections possibles incluent les tunnels, les transbordeurs, les zones d'embouteillage, etc.

## Suggestion d'une station service

Appuyer sur **Proposer station-service** pour activer ou désactiver les suggestions de stations-service à proximité sur le tableau de bord lorsque le niveau de carburant est bas.

## Informations associées

- Paramètres du système de navigation\* (p. 29)
- Paramètres de la carte (p. 29)
- Paramètres d'information de circulation (p. 31)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 23)

## Paramètres d'information de circulation

Les paramètres sont sélectionnés ici pour définir comment les renseignements sur la circulation<sup>21</sup> sont affichés dans le système de navigation\*.

Paramètres → Navigation → Circulation

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Afficher et gérer les événements de circulation**
- **Éviter les événements de circulation**
- **Afficher la circulation fluide**
- **Informations sur la circulation en temps réel**

## Affichage et gestion des événements de circulation

Sélectionner pour afficher les événements de circulation sur la carte et utiliser cette information pour calculer les itinéraires :

- **Aucun**
- **Princ.**
- **Tous**

## Éviter les événements de circulation

Sélectionner pour éviter les problèmes de circulation en calculant les itinéraires.

- **Jamais**
- **Demander** - (suggestions d'itinéraires alternatifs fournies lorsqu'elles sont disponibles pendant le trajet)
- **Toujours**

## Afficher la fluidité de la circulation

Sélectionner **Afficher la circulation fluide** pour l'afficher sur la carte.

## Utilisation de RTTI<sup>22</sup>

Sélectionner **Informations sur la circulation en temps réel** pour utiliser les renseignements améliorés sur la circulation lorsque le véhicule est connecté à l'Internet (RTTI).

## Informations associées

- Paramètres du système de navigation\* (p. 29)
- Paramètres de la carte (p. 29)
- Paramètres d'itinéraire et guidage (p. 30)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 27)

<sup>21</sup> Concerne certains marchés.

<sup>22</sup> Concerne certains marchés.

## Mise à jour cartographique

MapCare est un service de mise à jour cartographique gratuit pour les véhicules Volvo équipés de Sensus Navigation\*.

### Renseignements généraux sur la mise à jour

Les cartes peuvent être mises à jour 2 à 12 fois par année (selon le marché).

Il existe deux moyens de mise à jour des cartes. Soit via un ordinateur et une clé USB soit directement depuis le véhicule<sup>23</sup> (si le véhicule possède une connexion Internet).

La carte du véhicule est divisée dans un nombre fixe de régions. Lors de la mise à jour des données cartographiques, le conducteur ne doit pas mettre à jour toutes ces régions mais peut plutôt choisir de mettre à jour une ou plusieurs régions spécifiques.

Une ou plusieurs régions peuvent être mises à jour lorsque le véhicule possède une connexion Internet. Cependant, la mise à jour d'un grand nombre de régions ou de la carte entière exige une quantité significative de données, et il peut s'avérer utile d'utiliser un ordinateur et une clé USB pour cela.

**i REMARQUE**

Si un itinéraire inclut plus d'une région, les régions doivent présenter le même numéro de version pour permettre au système de calculer le meilleur itinéraire vers la destination.

### Mise à jour de la structure cartographique

La modification de la structure cartographique peut parfois s'avérer nécessaire si, par ex., une région est ajoutée ou une vaste région est décomposée en petites régions. Si c'est le cas, les mises à jour normales de régions individuelles peuvent ne pas être possibles et un message s'affiche, expliquant ce qui s'est passé.

Dans cette situation, la carte entière doit être réinstallée à partir d'une clé USB. Pour plus d'information, rechercher des informations d'aide sur [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) ou s'adresser à un concessionnaire Volvo.

### Mise à jour du logiciel du système de navigation

Outre les cartes géographiques, le logiciel propre du système de navigation est en constant développement et doit être mis à jour occasionnellement. Ceci signifie qu'une carte téléchargée récemment n'est pas prise en charge

par le logiciel actuel du système de navigation. Dans de tels cas, un message s'affiche indiquant que le logiciel du système de navigation doit être mis à jour. Consulter un distributeur Volvo pour une assistance en matière de mise à jour. Il est également possible de faire appel à un concessionnaire Volvo afin d'obtenir de l'aide pour la mise à jour cartographique. Noter cependant que, même si l'intervention de mise à jour cartographique est gratuite, le temps d'atelier correspondant à la durée de la mise à jour peut entraîner des frais.

### Foires aux questions

Demande	Réponse
La plateforme des données cartographiques peut-elle être modifiée par exemple de l'Europe à l'Amérique du Nord ?	Oui, avec certaines exceptions. Veuillez contacter un concessionnaire pour obtenir des renseignements actualisés.
Combien de temps les mises à jour cartographiques prennent-elles ?	Cela dépend de la taille du/des fichier(s) et de la vitesse de la connexion Internet. L'information au sujet de la taille de la mise à jour (en MB) s'affiche.

<sup>23</sup> Uniquement disponible dans certains pays.

Demande	Réponse
Quelle est la taille optimale d'une mise à jour ?	Cela varie d'un marché à l'autre. Des informations détaillées sont fournies pour chaque carte du marché sous les informations d'aide dans <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> .
La mise à jour ne fonctionne. Que dois-je faire ?	Rechercher d'autres informations d'aide sur <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> ou contacter un concessionnaire Volvo.

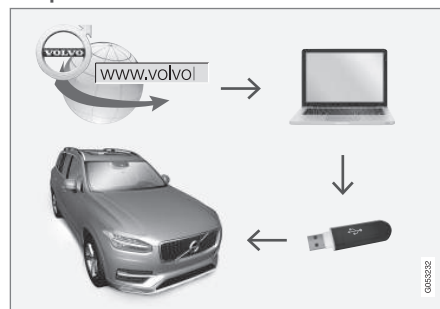
**Informations associées**

- Mise à jour des cartes au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB (p. 33)
- Mises à jour des cartes depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet (p. 36)
- Foire aux questions relatives au système de navigation\* (p. 37)
- Accords de licence du système de navigation\* (p. 39)
- Droits d'auteur relatifs au système de navigation\* (p. 44)

**Mise à jour des cartes au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB**

De nouvelles cartes peuvent être téléchargées depuis un ordinateur connecté à Internet sur une clé USB, puis transférées de la clé vers le système de navigation\* de la voiture.

**Préparatifs**



Mise à jour par ordinateur/clé USB

**Clé USB**

Pour l'utilisation des mises à jour, la clé USB doit satisfaire aux exigences suivantes :

Paramètre	Exigence
USB-standard:	Au moins 2.0
Système de fichier :	FAT32, exFAT ou NTFS
Capacité :	Jusqu'à 128 Go Cela varie d'un marché à l'autre. Des informations détaillées sont fournies pour chaque carte du marché sous les informations d'aide dans <a href="http://www.volvocars.com">www.volvocars.com</a> .

## « Détermination de la version cartographique actuelle



1. Effleurer **Centre de téléchargement** dans la vue Applications.
2. Effleurer **Cartes**
  - > Les données cartographiques régionales disponibles sont affichées.



3. Toucher brièvement la flèche pour développer la région sélectionnée.
  - > Les informations cartographiques détaillées sont affichées.
4. Noter l'information de carte affichée sous l'image de carte.

## Téléchargement des données cartographiques entre Internet et une clé USB

S'assurer de disposer d'une clé USB et de l'information de carte que vous avez notée.

1. Aller sur le site d'aide Volvo Cars (support.volvocars.com) sur un ordinateur avec une connexion Internet puis, sous **Téléchargements**, sélectionner téléchargements de carte.
2. Sélectionner le type de cartes à mettre à jour.
3. Saisissez le nom de la région à mettre à jour.
  - > Une carte contenant l'information au sujet des données cartographiques les plus récentes pour la région s'affiche.
4. Vérifier si la version cartographique est plus récente que la version du véhicule.
5. En fonction du système dont vous disposez, sélectionner le lien de téléchargement pour Windows ou Mac.
6. Sélectionner « Exécuter » pour installer le programme de téléchargement.
7. Cliquer sur « Nouveau téléchargement » pour télécharger la carte sur une clé de mémoire USB ou sur le disque dur de l'ordinateur.

8. Avant d'installer la carte dans la voiture, vous pouvez vérifier que le téléchargement/la copie sur la clé de mémoire USB s'est correctement effectué(e) en répétant les étapes 1-2 puis en appuyant sur « Vérifier le téléchargement » dans le programme de téléchargement.

La durée de téléchargement varie avec la taille de la carte et la vitesse de la connexion Internet. Avant d'installer la carte dans la voiture, il est possible de vérifier si les données ont été correctement téléchargées sur la clé USB. Pour ce faire, sélectionner la vérification du téléchargement dans le programme de téléchargement.

Les connexions mobiles via des appareils mobiles ou les situations où l'abonnement souscrit peut comprendre une limitation mensuelle de données ne conviennent pas pour le téléchargement.

## Transfert des données de carte de la clé USB au véhicule

La durée nécessaire pour transférer les données de la mémoire USB vers la voiture varie en fonction de la taille des données cartographiques. La mise à jour peut être effectuée pendant la conduite. Le système de navigation peut être utilisé pour mettre à jour une région cartographique, mais pour mettre à jour un marché cartographique entier, par exemple l'UE, le système de navigation ne peut pas

être utilisé pendant la mise à jour. Si l'installation n'est pas terminée au moment où le contact de la voiture est coupé, la mise à jour se poursuit lors du prochain redémarrage de la voiture. Il n'est pas nécessaire d'exécuter la mise à jour pendant la conduite, mais le contact doit être mis. Il est recommandé d'utiliser une alimentation auxiliaire de batterie si la mise à jour est exécutée alors que la voiture est à l'arrêt.

### Mise à jour

1. Activer le système de navigation.
2. Connecter la clé USB à la prise USB du véhicule. S'il existe deux clés USB, l'autre clé ne peut être utilisée en même temps.
3. Le système de navigation détecte automatiquement les mises à jour disponibles. L'évolution de la mise à jour de la totalité de la base de données cartographiques s'affiche à l'écran sous forme de pourcentage.
  - > Lorsque des régions individuelles sont mises à jour, la mise à jour démarre immédiatement.

Pour lancer une mise à jour de la base de données cartographique entière, tapoter sur **Confirmer**. Tapoter sur **Annuler** pour arrêter l'installation.

4. Tapoter sur **Confirmer**. La mise à jour de l'intégralité de la base de données cartographiques commence et les informations de progression s'affichent sur l'écran central.
5. L'écran central affiche la fin du processus de transfert de données - à ce moment-là, retirer la clé USB.
6. Redémarrer le système d'infodivertissement.
7. Vérifier si les données cartographiques correctes ont été transférées au véhicule en répétant les étapes décrites plus haut pour la détermination de la version actuelle de la carte.

<b>i</b>	<b>REMARQUE</b>
<p>Pour que l'installation débute, les critères suivants doivent être remplis :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La zone sélectionnée est incluse sur la carte du système. Il n'est possible de télécharger la zone Scandinavie que si le système contient déjà une carte de l'Europe. Si l'intégralité d'une nouvelle version de carte est téléchargée, les données de la carte précédente sont alors écrasées.</li> <li>● La version de la zone sélectionnée est plus récente que celle présente dans la voiture.</li> <li>● La zone sélectionnée est compatible avec le logiciel de la voiture. Si la mise à jour n'est pas compatible, un nouveau logiciel devra être téléchargé.</li> <li>● La zone sélectionnée est compatible avec la zone existante. Si la zone n'est pas compatible, la carte devra être remplacée.</li> </ul>	

« Interruptions

Si une mise à jour est interrompue, un texte explicatif s'affiche systématiquement sur l'écran central.

Qu'arrive-t-il si...	Réponse
le système Info-tainment est désactivé pendant qu'une mise à jour est en cours ?	Le processus s'interrompt et se poursuit automatiquement lorsque le système est réactivé, par exemple lorsque le moteur du véhicule démarre.
La clé USB est déposée de la prise USB avant la fin de la mise à jour ?	Le processus s'interrompt et se poursuit automatiquement lorsque la clé USB à nouveau à la prise USB.

Pour de plus amples informations, rechercher des informations d'aide sur [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) ou contacter un concessionnaire Volvo.

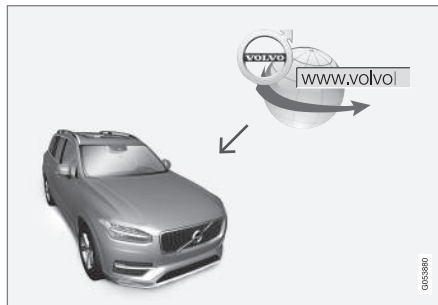
Informations associées

- Mises à jour des cartes depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet (p. 36)
- Mise à jour cartographique (p. 32)

<sup>24</sup> Uniquement disponible dans certains pays.

Mises à jour des cartes depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet

Les cartes du système de navigation\* peuvent être mises à jour lorsque la voiture est connectée à Internet<sup>24</sup>.



Procédure de mise à jour à distance.

Le véhicule doit être connecté à Internet.



1. Effleurer **Centre de téléchargement** dans la vue Applications.
  - > L'application démarre et un nombre affiché près de **Cartes** indique le nombre de mises à jour cartographiques disponibles pour la région de résidence spécifiée. Ce nombre s'affiche jusqu'à ce qu'une nouvelle recherche de mises à jour soit exécutée ou jusqu'à ce que les mises à jour aient été installées.
2. Appuyer sur **Cartes**.
3. Appuyer sur **Installer** et sélectionner **Confirmer**.
  - > L'installation/la mise à jour de la carte sélectionnée commence.

Pour de plus amples informations, rechercher des informations d'aide sur [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) ou contacter un concessionnaire Volvo.

### Mises à jour cartographiques automatiques

La mise à jour automatique de la région de la résidence peut être sélectionnée dans le **Centre de téléchargement**.

1. Effleurer **Centre de téléchargement** dans la vue Applications.
2. Appuyer sur **Cartes**.
3. Les mises à jour cartographiques automatiques ne peuvent être sélectionnées que pour votre région de résidence. Si la région de résidence n'est pas déjà sélectionnée, toucher brièvement la flèche vers le bas pour développer la vue de la région.
  - > Les informations cartographiques détaillées sont affichées.
4. Appuyer sur **Définir région origine**.
5. Ensuite, faites défiler vers le haut de la liste des régions, où vous trouverez la région de résidence sélectionnée actuellement.
6. Appuyez sur la flèche vers le bas pour développer la région de la résidence.
7. Cochez la case de **Mise à jour auto.:**
  - > Lorsque la voiture est connectée à Internet et qu'une mise à jour de carte est disponible, celle-ci est désormais téléchargée automatiquement dans la voiture.

### Quand un téléchargement de carte en cours est annulé.

Si un téléchargement de carte a commencé mais que la voiture est arrêtée avant sa fin, le processus est mis en pause puis reprend automatiquement quand la voiture redémarre et est reconnectée à Internet.

Si au moins une mise à jour a été désélectionnée ou manquée, les fichiers de mise à jour peuvent être trop volumineux pour être téléchargés directement dans la voiture. Dans ce cas, vous avez l'option de télécharger les fichiers vers un appareil USB à installer dans la voiture.

### Informations associées

- Mise à jour des cartes au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB (p. 33)
- Mise à jour cartographique (p. 32)

### Foire aux questions relatives au système de navigation\*

Ci-après quelques questions fréquemment posées sur le système de navigation Sensus Navigation.

#### L'emplacement du véhicule sur la carte n'est pas correct

Le système de navigation affiche l'emplacement du véhicule avec une précision d'environ 20 mètres (65 pi).

La précision peut être légèrement réduite lors de la conduite sur une voie parallèle à une autre voie, les routes sinueuses, les routes multi-niveaux et les longues lignes droites ne présentant pas de courbes distinctes.

Les hautes montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, intersections, routes multi-niveaux, etc., peuvent également affecter la réception du signal satellite, ce qui peut également réduire la capacité du système de calcul précis de la position du véhicule.

#### Le système ne calcule pas toujours le trajet le plus rapide/court

Le calcul d'itinéraire prend en compte des facteurs tels que la distance, la largeur de la chaussée, le type de chaussée, l'intensité de la circulation et les limites de vitesse pour calculer l'itinéraire le meilleur théoriquement. La familiarité avec une zone et l'expérience peu-



- « vent permettre au conducteur de trouver un itinéraire plus efficient.

### **Le système utilise les routes à péage ou les autoroutes même si j'ai choisi de les éviter**

Lors du calcul d'itinéraires plus longs sur de plus longues distances, le système peut choisir des routes principales pour des raisons techniques.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et les autoroutes, elles peuvent être évitées si possible et utilisées uniquement lorsqu'il n'existe pas d'autres options valables.

### **Après un transport du véhicule, sa position sur la carte n'est pas correct**

Si le véhicule est transporté sur un transbordeur ou un train, ou si les signaux satellites ont été bloqués pour une autre raison, jusqu'à 5 minutes peuvent s'écouler avant que l'emplacement du véhicule ne soit calculé avec précision.

### **Le pictogramme de véhicule se déplace irrégulièrement sur l'écran après le remplacement des pneus**

Outre les signaux satellite, le compteur de vitesse du véhicule et un capteur gyroscopique sont également utilisés pour calculer l'emplacement, la vitesse et le sens du déplacement. Si un des pneus a été remplacé, c'est-à-

dire qu'un pneu de rechange ou des pneus neige ont été installés, le système doit « apprendre » les nouvelles dimensions de pneu.

Pour contribuer au bon fonctionnement du système, Volvo recommande de conduire brièvement sur des itinéraires avec bonne réception satellite (vue claire).

### **La carte ne représente pas les conditions d'itinéraire réelles**

Étant donné que des changements/additions/réacheminements de route, les nouvelles réglementations de circulation, etc. sont toujours mis en place, la base de données cartographiques peut ne pas être à jour.

La base de données est continuellement mise à jour et améliorée. Rechercher régulièrement les mises à jour.

### **Le pictogramme de véhicule saute ou tourne**

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour déterminer l'emplacement du véhicule avant le début du trajet.

Arrêter le système de navigation et l'allumage. Redémarrer mais rester à l'arrêt un moment avant de conduire.

### **L'information cartographique n'est pas à jour**

Consultez la rubrique suivante.

### **La dernière version cartographique est-elle installée ?**

L'information cartographique est continuellement mise à jour et améliorée. Lors de la mise à jour des cartes via un ordinateur et une clé USB, la version cartographique actuelle du véhicule peut s'afficher. Vérifier la version cartographique dans la voiture et la comparer avec la version cartographique disponible dans les informations d'aide sur [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

### **Informations associées**

- Mise à jour cartographique (p. 32)



## Accords de licence du système de navigation\*

Ce qui suit est l'information pour l'utilisateur final du système Sensus Navigation.

### END USER LICENSE AGREEMENT FOR DISTRIBUTION BY HERE FOR THE AMERICAS/ASIA PACIFIC

#### END-USER TERMS

The content provided ("Data") is licensed, not sold. By opening this package, or installing, copying, or otherwise using the Data, you agree to be bound by the terms of this agreement. If you do not agree to the terms of this agreement, you are not permitted to install, copy, use, resell or transfer the Data. If you wish to reject the terms of this agreement, and have not installed, copied, or used the Data, you must contact your retailer or HERE North America, LLC (as defined below) within thirty (30) days of purchase for a refund of your purchase price. To contact HERE, please visit [www.here.com](http://www.here.com). The Data is provided for your personal, internal use only and may not be resold. It is protected by copyright, and is subject to the following terms (this "End User License Agreement") and conditions which are agreed to by you, on the one hand, and HERE and its licensors (including their licensors and suppliers) on the other hand. For purposes of these terms, "HERE" shall mean

(a) HERE North America, LLC with respect to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region and (b) HERE Europe B.V. for Data for Europe, the Middle East and/or Africa. The Data includes certain information and related content provided under license to HERE from third parties and is subject to the applicable supplier terms and copyright notices set forth at the following URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

#### TERMS AND CONDITIONS

**License Limitations on Use:** You agree that your license to use this Data is limited to and conditioned on use for solely personal, noncommercial purposes, and not for service bureau, timesharing or other similar purposes. Except as otherwise set forth herein, you agree not to otherwise reproduce, copy, modify, decompile, disassemble or reverse engineer any portion of this Data, and may not transfer or distribute it in any form, for any purpose, except to the extent permitted by mandatory laws.

**License Limitations on Transfer:** Your limited license does not allow transfer or resale of the Data, except on the condition that you may transfer the Data and all accompanying materials on a permanent basis if: (a) you retain no copies of the Data; (b) the recipient agrees to the terms of this End User License Agreement; and (c) you transfer the Data in

the exact same form as you purchased it by physically transferring the original media (e.g., the CDROM or DVD you purchased), all original packaging, all Manuals and other documentation. Specifically, Multidisc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided to you and not as a subset thereof.

**Additional License Limitations:** Except where you have been specifically licensed to do so by HERE in a separate written agreement, and without limiting the preceding paragraph, your license is conditioned on use of the Data as prescribed in this agreement, and you may not (a) use this Data with any products, systems, or applications installed or otherwise connected to or in communication with vehicles capable of vehicle navigation, positioning, dispatch, real time route guidance, fleet management or similar applications; or (b) with, or in communication with, including without limitation, cellular phones, palmtop and handheld computers, pagers, and personal digital assistants or PDAs.

**Warning:** This Data may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic Data, any of which may lead to incorrect results.



◀◀ **No Warranty:** This Data is provided to you “as is”, and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Disclaimer of Warranty:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) DISCLAIM ANY WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF QUALITY, PERFORMANCE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NONINFRINGEMENT. Some States, Territories and Countries do not allow certain warranty exclusions, so to that extent the above exclusion may not apply to you.

**Disclaimer of Liability:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) SHALL NOT BE LIABLE TO YOU IN RESPECT OF ANY CLAIM, DEMAND OR ACTION, IRRESPECTIVE OF THE NATURE OF THE CAUSE OF THE CLAIM, DEMAND OR ACTION ALLEGING ANY LOSS, INJURY OR DAMAGES, DIRECT OR INDIRECT, WHICH

MAY RESULT FROM THE USE OR POSSESSION OF THIS DATA; OR FOR ANY LOSS OF PROFIT, REVENUE, CONTRACTS OR SAVINGS, OR ANY OTHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THIS DATA, ANY DEFECT IN THIS DATA, OR THE BREACH OF THESE TERMS OR CONDITIONS, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT OR BASED ON A WARRANTY, EVEN IF HERE OR ITS LICENSORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some States, Territories and Countries do not allow certain liability exclusions or damages limitations, so to that extent the above may not apply to you.

**Export Control:** You agree not to export from any—where any part of the Data or any direct product thereof except in compliance with, and with all licenses and ap—provals required under, applicable export laws, rules and regulations, including but not limited to the laws, rules and regulations administered by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Commerce and the Bureau of Industry and Security of the U.S. De—partment of Commerce. To the extent that any such export laws, rules or regulations prohibit HERE from complying with any of its obligations hereunder to deliver or distribute

Data, such failure shall be excused and shall not constitute a breach of this Agreement.

**Entire Agreement:** These terms and conditions constitute the entire agreement between HERE (and its licensors, including their licensors and suppliers) and you pertaining to the subject matter hereof, and supersedes in their entirety any and all written or oral agreements previously existing between us with respect to such subject matter.

**Severability:** You and HERE agree that if any portion of this agreement is found illegal or unenforceable, that portion shall be severed and the remainder of the Agreement shall be given full force and effect.

**Governing Law:** The above terms and conditions shall be governed by the laws of the State of Illinois (for Data for the Americas and/or the Asia Pacific region) or The Netherlands (for Data for Europe, the Middle East and Africa), without giving effect to (i) its conflict of laws provisions, or (ii) the United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods, which is explicitly excluded. For any and all disputes, claims and actions arising from or in connection with the Data (“Claims”), you agree to submit to the personal juris—diction of (a) the State of Illinois for Claims related to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region pro—vided to

you hereunder, and (b) The Netherlands for Data for Europe, the Middle East and/or Africa provided to you hereunder.

**Government End Users:** If the Data is being acquired by or on behalf of the United States government or any other entity seeking or applying rights similar to those customarily claimed by the United States government, this Data is a “commercial item” as that term is defined at 48 C.F.R. (“FAR”) 2.101, is licensed in accordance with this End User License Agreement, and each copy of Data delivered or otherwise furnished shall be marked and embedded as appropriate with the following “Notice of Use”, and be treated in accordance with such Notice:

#### **NOTICE OF USE**

CONTRACTOR (MANUFACTURER/  
SUPPLIER) NAME:

HERE

CONTRACTOR (MANUFACTURER/  
SUPPLIER) ADDRESS:

425 West Randolph Street, Chicago, IL  
60606.

This Data is a commercial item as defined in FAR 2.101 and is subject to the End User License Agreement under which this Data was provided.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

If the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official refuses to use the legend provided herein, the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official must notify HERE prior to seeking additional or alternative rights in the Data.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

#### **(Modèles pour le Canada) ACCORD DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DESTINÉ À LA DISTRIBUTION**

PAR HERE EN LES AMÉRIQUES / ASIE PACIFIQUE

#### **MODALITÉS D'UTILISATION FINALE**

Le contenu (« Données ») est livré en mode licence et non de vente. L'ouverture, l'installation, la copie du produit ou autre emploi des Données impliquent le consentement aux modalités de licence. En cas de désaccord avec les modalités de la licence, il est interdit d'installer, copier, utiliser ou transférer les Données. S'il n'y a pas consentement à certaines des modalités de la licence et que les Données ne sont pas déjà installées, copiées ou utilisées le titulaire peut obtenir le rem-boursement du prix d'achat, en en faisant part dans les trente (30) jours au détaillant HERE North America, LLC (« HERE ») où l'achat a été fait. Pour les coordonnées de HERE, consulter [www.here.com](http://www.here.com) Le disque de Données

cartographiques (« Données »), est prévu pour une utilisation personnelle, un usage uniquement interne et ne peut en aucun cas être revendu. Il est protégé par les droits d'auteurs et assujetti aux modalités suivantes du présent « Accord de licence d'utilisateur final », ainsi qu'aux conditions convenues entre l'acquéreur du produit et HERE North America, LLC (« HERE ») ou ses concédants (comprenant concédants et fournisseurs). Aux fins des présentes, “Here” signifie

(a) Here North America, LLC pour ce qui concerne des Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et (b) Here Europe B.V. pour ce qui concerne des Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique. Les Données incluent certaines informations et contenus concédés sous licence à HERE par des tiers. Les Données font l'objet des conditions de fourniture applicables ainsi que des mentions de copyright indiquées sous l'URL suivant:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

## « MODALITÉS

**Restrictions de la licence d'utilisation :** Le titulaire de la licence consent à utiliser les Données en question à des fins exclusivement personnelles, non commerciales pour lesquelles la licence a été accordée et non à des fins d'offre de services informatiques, d'exploitation partagée ou autres fins du même type. Le titulaire de la licence consent également à ne reproduire, ne copier, ne modifier, ne décompiler, ne désassembler ou ne concevoir à rebours aucune partie de ces Données et à ne les transférer ni les distribuer sous quelque forme ni à aucune autre fin, sauf dans la mesure permise par les lois prescrites en cette matière.

**Restrictions du transfert de la licence :** Cette licence restreinte ne permet pas de transférer ou de revendre les Données, sauf à la condition où le transfert des Données et de tous les outils associés est permis sur une base définitive lorsque : (a) aucune copie des Données n'est conservée par le titulaire de la licence; (b) le bénéficiaire accepte les modalités de l'accord de licence de l'utilisateur final; (c) les Données sont transférées sous strictement la même forme qu'à l'achat par cession physique du média original (par ex. le CD-ROM ou DVD d'origine), de l'emballage d'origine, de tous les manuels et autres documents. Les séries multidisques ne peuvent être transférées ou vendues que

sous leur forme intégrale d'origine et non comme une partie de celle-ci.

**Restrictions additionnelles de la licence :** Sous réserve des consignes particulières d'utilisation transmises par HERE dans la licence et sans limiter la portée du paragraphe précédent, l'utilisation des Données de la licence est sujette aux conditions du présent accord qui prévoit que l'utilisateur ne peut en aucun cas (a) utiliser les Données avec les produits, les systèmes ou les applications faisant l'objet d'une installation sur des véhicules dotés d'un système de navigation, de positionnement, de répartition, de radioguidage routier en temps réel, de gestion de parcs automobiles et d'applications semblables ou (b) les utiliser avec des dispositifs de positionnement et des appareils électroniques ou informatiques mobiles ou sans fil, y compris les téléphones cellulaires, les ordinateurs de poche ou portables, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels ou PDA.

**MISE EN GARDE :** Ces Données peuvent comporter des informations inexactes ou incomplètes en raison du passage du temps, de l'évolution des circonstances, des sources utilisées et des difficultés par nature de la collecte exhaustive de Données géographiques, de tout ce qui peut conduire à des résultats incorrects.

**No Warranty:** This Data is provided to you "as is", and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Non-garantie :** Ces Données sont fournies « telles quelles », l'acquéreur de cette licence accepte de l'utiliser à ses risques et périls. HERE et ses titulaires de licences (et leurs concédants et fournisseurs) n'offrent aucune garantie ou déclaration de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, issue de droit ou autrement, quant au contenu, à la qualité, à l'utilité, à l'exactitude, à l'intégralité, à l'efficacité, à la fiabilité, à l'aptitude à l'emploi, à l'usage ou aux résultats découlant de l'emploi des Données, et ne garantissent pas non plus que ces dernières ou le serveur en assurant la transmission fonctionneront sans interruption et sans erreur.

**Exonération de garantie :** HERE ET SES TITULAIRES DE LICENCES (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) DÉCLINENT TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE

QUALITÉ, DE PERFORMANCE, DE VALEUR MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE NON-CONTREFAÇON. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie, et, dans cette mesure, les exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer.

**Exonération de responsabilité :** HERE ET SES CONCÉDANTS (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE À L'ÉGARD DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE LA CAUSE DE LA REVENDICATION, DEMANDE OU ACTION ALLÉGUANT TOUTE PERTE, BLESSURE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, QUI POURRAIENT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU LA POSSESSION DE CES DONNÉES, OU DE TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, REVENUS, CONTRATS OU ÉCONOMIE ATTENDUE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER OU CONSÉCUTIF, DÉCOULANT DE L'UTILISATION DU TITULAIRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CES DONNÉES, DE TOUT DÉFAUT DE CES DONNÉES, OU DE LA VIOLATION DE CES MODALITÉS OU CONDITIONS, QUE CE SOIT DANS UNE ACTION EN

RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTUELLE OU FONDÉE SUR UNE GARANTIE, MÊME SI HERE OU SES CONCÉDANTS DE LICENCE ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations des dommages-in-térêts, dans cette mesure, la disposition ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer.

**Contrôle des exportations :** Le titulaire de la licence accepte, où qu'il soit, de n'exporter aucune partie des Données de tout produit direct des présentes sauf en conformité, ainsi qu'à toutes les licences et autorisations requises ci-après, aux lois applicables relatives à l'exportation, aux règles et règlements, y compris, mais pas uniquement aux lois, règles et règlements administrés par le Bureau du contrôle des avoirs étrangers du département du Commerce des États-Unis et le Bureau de l'industrie et de la sécurité du département du Commerce des États-Unis. HERE est dispensée de ses obligations en vertu des présentes dans la mesure ou de telles lois, règles ou règlements relatifs à l'exportation de cette nature l'empêcheraient de s'y conformer.

**Intégralité de l'accord :** Ces modalités constituent l'intégralité de la licence entre HERE (et ses concédants, y compris leurs concédants et fournisseurs) et le titulaire de la licence eu égard à l'objet des présentes et

remplace la totalité de toutes les ententes écrites ou orales antérieures conclues entre les parties concernant l'objet des présentes.

**Divisibilité :** Le titulaire de la licence et HERE reconnaissent que toute partie de l'accord jugée illégale ou inexécutable devra être enlevée et que le reliquat de l'accord restera entièrement en vigueur.

**Droit Applicable :** les termes et conditions ci-dessus sont assujetties aux lois de l'Etat du Illinois (pour les Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique) ou au droit néerlandais (pour les Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique), à l'exclusion

(i) des dispositions de conflit des lois, (ii) de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises, qui est expressément exclue.

Tout litige, réclamation, ou action découlant ou survenant en relation avec les Données (« Réclamations ») sera soumis à la compétence exclusive (a) des tribunaux de l'Etat de l'Illinois pour toutes Réclamations concernant les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et, (b) des tribunaux néerlandais pour les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

**Utilisateurs finaux du gouvernement :** Si les Données sont en cours d'acquisition par ou



- « pour le compte du gouvernement des États-Unis ou toute autre personne qui cherche à obtenir ou à appliquer des droits similaires à ceux habituellement réclamés par le gouvernement des États-Unis, ces Données sont considérées comme « article commercial » tel que ce terme est défini dans la réglementation 48 CFR ( « FAR ») 2,101, dont l'usage est autorisé conformément à la présente licence de l'utilisateur final. Chaque copie de Données livrée ou fournie par d'autres moyens doit être marquée et inscrite, le cas échéant, avec le texte suivant « Avis d'utilisation » et devra être traitée conformément aux Avis de ce type:

### **AVIS D'UTILISATION**

NOM DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/  
FOURNISSEUR) :

HERE

ADRESSE :

425 West Randolph Street, Chicago, IL  
60606.

Ces Données commerciales sont des éléments tels que définis dans la FAR 2.101 qui sont soumis à la licence de l'utilisateur final en vertu de laquelle ces Données ont été fournies.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

Si l'agent de négociation des contrats, un organisme du gouvernement fédéral, ou tout

autre fonctionnaire fédéral refuse d'utiliser la légende fournie dans les présentes, le responsable des marchés, l'organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral doit en aviser HERE avant de rechercher des moyens supplémentaires ou autres droits dans les Données.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

### **Informations associées**

- Mise à jour cartographique (p. 32)
- Droits d'auteur relatifs au système de navigation\* (p. 44)

### **Droits d'auteur relatifs au système de navigation\***

Pour l'information au sujet des droits d'auteur (© Copyright) – consulter la section « Accords de licence du système de navigation ».

### **Informations associées**

- Mise à jour cartographique (p. 32)
- Accords de licence du système de navigation\* (p. 39)

# INDEX ALPHABÉTIQUE

## A

---

Accord de licence	39
Alternatives de guidage	29, 30
Autre trajet	
Éco, Rapide, Touristique	23

## C

---

Commande vocale	
Commandes	15
navigation cartographique	12

## D

---

Détour	26
Droits d'auteur (copyright)	39, 44

## E

---

Envoi à la voiture	21
--------------------	----

## I

---

Informations de circulation	31
émission	25
Itinéraire	22
modifier et supprimer	23
vue	22

## M

---

Mise à jour des données cartographi-	
ques	32, 33, 36
Mise en marche du système	6

## N

---

navigation cartographique	
dans l'affichage tête haute	11
dans le tableau de bord	10
sur l'écran central	8

## O

---

Options carte	29
---------------	----

## P

---

paramètres	29
information de circulation	31
trajet et guidage	30
Paramètres	
options de carte	29
POI	19, 24
Points d'intérêt	19, 24
Points de guidage dans de l'itinéraire	24
Problèmes de circulation sur le trajet	26

## Q

---

Questions fréquemment posées	37
------------------------------	----

## R

---

Régler la destination	16, 17, 18, 19, 20, 21
Renseignements en temps réel sur la cir-	
culation (RTTI)	27, 28

## T

---

Transport du véhicule	38
-----------------------	----

## INDEX ALPHABÉTIQUE

### **V**

---

Vue de carte

29





 **AVERTISSEMENT**

**Proposition 65 de l'État de Californie**

Lorsque vous utilisez une voiture de tourisme ou y effectuez des travaux d'entretien ou de maintenance, vous pouvez être exposé à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb, qui sont connus dans l'État de la Californie pour causer le cancer, des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Minimisez l'exposition en évitant d'inhaler les gaz d'échappement, en ne laissant pas le moteur tourner au ralenti plus qu'il n'est nécessaire, en entretenant le véhicule dans un endroit bien ventilé et en portant des gants ou en vous lavant les mains fréquemment lors de l'entretien du véhicule. Pour plus d'informations, consultez le site [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).

**V O L V O**